

CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education  
Advanced Subsidiary Level and Advanced Level

**FRENCH**

**8129/02, 8682/02,  
9094/02, 9716/02**

Paper 2 Reading and Writing

October/November 2003

**1 hour 45 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.  
Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.  
Write in dark blue or black pen on both sides of the paper.  
Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.  
Dictionaries are not permitted.

Answer **all** questions.

Write your answers in **French**.

The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

You should keep to any word limits given in the questions.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

**LISEZ CES INSTRUCTIONS D'ABORD**

Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.

Écrivez en bleu foncé ou en noir sur les deux côtés du papier.

N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni correcteur fluide.

L'utilisation des dictionnaires n'est pas permise.

Répondez à **toutes** les questions.

Écrivez vos réponses **en français**.

Le nombre de points est mentionné entre parenthèses [ ] à la fin de chaque question ou partie de question.

Vous devez respecter le nombre de mots proposés pour une tâche.

A la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



## Section 1

Lisez d'abord le premier passage ci-dessous, puis répondez aux questions.

### La France - l'eldorado de l'Afrique noire

Pour le Mali et le Sénégal, anciennes colonies, la France est un pays refuge. C'est vers elle, naturellement, que se tournent ceux qui veulent émigrer. «Votre pays a le devoir moral de nous aider», entend-on fréquemment à Bamako comme à Dakar.

Ici, on n'a pas oublié les temps où des centaines de milliers d'Africains ont été enrôlés – souvent de force – dans l'armée coloniale française. Ils ont combattu pour la France pendant la Grande Guerre, la guerre de 39 à 45, la guerre d'Indochine et la guerre d'Algérie. Beaucoup y ont laissé leur vie.

5

Le chômage, la crise économique qui frappent la France? Des raisons qui ne sont pas suffisantes aux yeux des candidats à l'immigration. Iba Der Thiam, député sénégalais et professeur d'histoire, explique: «Jusqu'à présent, tous ceux qui ont quitté l'Afrique ont réussi. Pour les Africains, la France est synonyme de succès et de réussite sociale. Même si chez vous l'immigré demeure pauvre à vos yeux, il vit largement mieux qu'ici: il a l'eau courante, l'électricité, le téléphone, la télévision, les protections sociales.»

10

Le Malien veut quitter son pays, car le Mali a atteint le degré zéro de la pauvreté. Bien sûr, on ne meurt pas de faim à Bamako, mais le système économique est pratiquement inexistant, ce qui fait dire au ministre de l'Environnement, que «l'intérêt est que l'émigration se poursuive, car il n'y a pas de travail ici». Ce pays agricole ne produit rien que le minimum vital.

15

Une certitude: un retour massif d'immigrés maliens et sénégalais détruirait les faibles économies nationales. C'est l'immigré qui fait tourner l'économie de son pays. Les hommes politiques le savent. «C'est grâce à l'immigration que de nombreuses régions de la vallée du Sénégal arrivent à tenir», reconnaît le ministre.

20

La région de Kaye, par exemple, d'où viennent plus de 80 % des immigrés maliens, vit exclusivement par l'argent de ses exilés. Ce sont les Maliens de France qui financent actuellement la mosquée, l'école, l'hôpital, parfois des routes.

25

Quand il revient au pays, le Malien de Paris arrête le taxi-brousse à quelques kilomètres avant l'entrée de son village. Il en fait descendre les autres passagers et arrive, alors, seul et triomphant, en distribuant des cadeaux pour tout le monde.

- 1 A chacune des définitions de dictionnaire ci-dessous, trouvez dans le texte le mot qui correspond le plus exactement.

**Exemple:** qui a un sens identique

**Réponse:** synonyme (l. 11)

- (a) inscrits (2ème paragraphe) [1]
- (b) le manque d'emploi (3ème paragraphe) [1]
- (c) indispensable à la vie (4ème paragraphe) [1]
- (d) uniquement (6ème paragraphe) [1]
- (e) en ce moment (6ème paragraphe) [1]

[Total : 5]

- 2 Reformulez chacune des expressions ci-dessous en utilisant le mot ou l'expression donné(e) entre parenthèses.

**Exemple:** C'est vers elle, naturellement, que se tournent ceux qui veulent émigrer.  
 (*Si on veut émigrer....*)

**Réponse:** Si on veut émigrer, on se tourne naturellement vers elle.

- (a) Votre pays a le devoir moral de nous aider.  
 (*C'est.....*) [1]
- (b) Ils ont combattu pour la France pendant la Grande Guerre.  
 (*Il a fallu qu'ils...*) [1]
- (c) Le Malien veut quitter son pays.  
 (*Quitter son pays, c'est..*) [1]
- (d) Ce pays agricole ne produit que le minimum vital.  
 (*Le minimum vital, c'est tout...*) [1]
- (e) La région vit exclusivement par l'argent de ses exilés.  
 (*Ce n'est que par...*) [1]

[Total : 5]

- 3** Répondez en français aux questions suivantes sans copier mot à mot des phrases entières du texte.

*(Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.*

*Nombre total de points: 15 + 5 = 20)*

- (a)** Pourquoi les Maliens et les Sénégalais se tournent-ils «naturellement» vers la France quand ils veulent émigrer? (l. 2) [2]
- (b)** Qu'est-ce que vous entendez par l'expression «synonyme de succès et de réussite sociale»? (ll. 11–12) [2]
- (c)** Que veut dire, selon vous, l'expression «le degré zéro de la pauvreté»? (l. 15) [3]
- (d)** Pourquoi «un retour massif» détruirait-il l'économie de ces pays? (ll. 20–23) [3]
- (e)** Comment se fait-il, que les Maliens français financent tellement de projets chez eux? (ll. 25–29) [3]
- (f)** Expliquez pourquoi le Malien est triomphant quand il est de retour chez lui. (l. 29) [2]

[Total : 15 + 5 = 20]

**Turn over to page 6 for Section 2**

## Section 2

Lisez le deuxième passage ci-dessous et répondez aux questions.

### Le trafic de migrants

Le trafic de migrants est un phénomène mondial particulièrement menaçant pour nos sociétés et terriblement destructeur pour les individus, leurs droits et leur dignité. Si l'on était en droit d'attendre que la France, terre d'asile et patrie des droits de l'homme, accueille dignement des migrants qui fuient des pays dans lesquels ils sont persécutés, on aurait également pu espérer que les autorités françaises cherchent à traquer les trafiquants de migrants et à démanteler les filières de ce trafic.

5

En effet, ces trafics, qui font fi des droits les plus élémentaires de la personne humaine, génèrent d'énormes profits. Car c'est bien d'un trafic que les migrants sont l'objet. Peut-on raisonnablement considérer leur migration comme volontaire? Soumis dans leurs pays à la loi de la dictature, de la discrimination, du racisme ou de la misère, ils quittent tout, vendent tout pour donner leurs maigres économies à des réseaux criminels, bien organisés et structurés, pour tout dire des mafias.

10

Ainsi, un migrant avouait qu'il avait été obligé de donner autour de 20 000 dollars américains pour le passage de sa famille, composée de cinq personnes. Il avait été obligé de vendre sa terre, sa maison et son troupeau pour arriver à payer cette somme colossale pour lui. On peut aisément imaginer les profits effectués par le crime organisé. Ces trafiquants sans scrupule affrètent des bateaux qui sont souvent de vrais cimetières flottants et traitent ces migrants comme du bétail. Enfermés à fond de cale avec très peu d'eau et de nourriture, les migrants vivent une horrible aventure.

15

20

Il faut que les autorités publiques soient en mesure de réprimer des conduites hautement criminelles, souvent commises par des membres d'organisations internationales aux réseaux très structurés. Il faut rapidement légiférer sur cette question. L'Assemblée Générale des Nations Unies a adopté, en 2000, une convention contre la criminalité transnationale organisée. Ce document contient tous les textes d'incriminations nécessaires à la lutte contre ces trafics. Alors, sans plus attendre, il faut que la France montre l'exemple en ratifiant la convention pour intégrer dans sa législation les mesures qui permettront à tous les acteurs de la lutte contre ces trafics d'être dotés d'outils efficaces dans leurs actions à venir.

25

30

- 4 Répondez en français aux questions suivantes sans copier mot à mot des phrases entières du texte.

*(Le nombre de points accordés est indiqué après chaque question. De plus, 5 points seront accordés pour la qualité générale du français dans les réponses.*

*Nombre total de points: 15 + 5 = 20)*

- (a) De quoi l'auteur se plaint-il à propos des autorités françaises? (ll. 5–7) [3]
- (b) Qu'est-ce que les migrants sont prêts à faire pour quitter leur pays? [3]
- (c) Qu'est-ce qui indique que les trafiquants sont «sans scrupule» (l. 18)? [2]
- (d) Quelle devrait être l'action du gouvernement français? (ll. 28–30) [3]
- (e) Quels sont les éléments principaux du «trafic de migrants»? [4]

[Total : 15 + 5 = 20]

- 5 Écrivez en français un maximum de 140 mots, pour accomplir les deux tâches suivantes.

(a) Comme suite à votre lecture de ces deux textes, résumez les raisons pour lesquelles les migrants cherchent à tout prix à partir, et les difficultés et les dangers qui se présentent. [10]

(b) Que pensez-vous personnellement de la situation des migrants et de l'attitude des pays riches?

[5]

N'écrivez pas plus de 140 mots en tout.

[Contenu:15; Qualité de langue: 5]

[Total : 15 + 5 = 20]

